DECIZIA COMISIEI

din 10 mai 2007

privind ajutorul de stat C 4/2006 (ex N 180/2005) – Portugalia – Ajutor în favoarea Djebel

[notificată cu numărul C(2007) 1959]

(Numai textul în limba portugheză este autentic)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/582/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 88 alineatul (2) primul paragraf,

având în vedere Acordul privind Spațiul Economic European, în special articolul 62 alineatul (1) litera (a),

ca urmare a invitației lansate părților interesate de a-și face cunoscute observațiile, conform dispozițiilor [1] la care se face referire și având în vedere aceste observații,

întrucât:

I. PROCEDURA

(1) Prin scrisoarea din 5 aprilie 2005 a Reprezentanței Permanente, înregistrată la Comisie la 7 aprilie 2005, autoritățile portugheze au notificat Comisiei intenția lor de a acorda ajutor în favoarea Djebel – S.G.P.S. SA (denumită în continuare „Djebel") în scopul de a contribui la finanțarea unei investiții făcute de această întreprindere în Brazilia. La cererea Comisiei, Portugalia a prezentat informații suplimentare în scrisorile din 25 iulie, 26 septembrie și 23 decembrie 2005, prin intermediul Reprezentanței sale Permanente, înregistrate la Comisie în 27 iulie, 28 septembrie 2005 și 3 ianuarie 2006.

(2) Prin scrisoarea din 22 februarie 2006, Comisia a informat Portugalia asupra deciziei sale de a iniția procedura prevăzută la articolul 88 alineatul (2) din Tratatul CE cu privire la ajutorul în cauză.

(3) Prin scrisoarea din 31 martie 2006 (înregistrată la 4 aprilie 2006) autoritățile portugheze și-au făcut cunoscute observațiile privind procedura mai sus menționată.

(4) Decizia Comisiei de a iniția procedura a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* [2]. Comisia a invitat părțile interesate să-și prezinte observațiile. În acest context, nu a fost prezentată nicio observație a unei terțe părți.

II. DESCRIEREA DETALIATĂ A AJUTORULUI

Întreprinderile implicate

(5) Djebel – S.G.P.S. SA este o întreprindere situată în Madeira, Portugalia.

(6) Această întreprindere face parte din grupul Pestana, care este principalul grup de hoteluri din Portugalia și nu poate fi definit ca IMM. Djebel nu îndeplinește criteriile de independență stabilite la articolul 3 al anexei la Recomandarea Comisiei din 3 aprilie 1996 privind definirea întreprinderilor mici și mijlocii [3], nici ale Recomandării din 6 mai 2003 privind definirea microîntreprinderilor și a întreprinderilor mici și mijlocii [4]. Prin urmare, Djebel este o întreprindere de mari dimensiuni.

(7) Djebel administrează un *holding* în Brazilia, care are ca obiectiv să investească și să administreze hoteluri și activități turistice.

(8) Grupul Pestana cumpărase deja un hotel în Mozambic, înainte de 1999 și a mai achiziționat alte patru hoteluri în Brazilia, ulterior hotelului la care se face referire în prezenta notificare.

Proiectul

(9) Proiectul constă în achiziționarea de către Djebel de acțiuni aparținând capitalului RASH – Administrația de Hoteluri de Turism, Lda, o întreprindere braziliană al cărei unic activ este hotelul Rio Atlântico, din Rio de Janeiro, Brazilia.

(10) Capitalul RASH a fost achiziționat în octombrie 1999, iar hotelul era pe deplin operațional în momentul achiziționării.

[1] JO C 91, 19.4.2006, p. 25.
[2] A se vedea nota 1.
[3] JO L 107, 30.4.1996.
[4] JO L 124, 20.5.2003.

Ajutorul

(11) Costul acțiunilor cumpărate de la RASH se ridică la 14 720 474 EUR.

(12) Portugalia intenționează să acorde un credit preferențial, de 3 680 119 EUR, corespunzând unui procent de 25 % din costurile eligibile, pentru proiectul mai sus menționat. Ajutorul se ridică la 574 466 EUR, ceea ce corespunde unei intensități nete a ajutorului de stat de 3,90 %.

(13) Statul ar acorda societății Djebel o sumă suplimentară în scopul acoperirii costurilor cerute de studiile și de asistența tehnică, de garanțiile financiare și de asistența juridică, în cadrul regulamentului *de minimis* ([5]).

(14) Prezentul sistem de ajutoare de stat a fost notificat pe baza sistemului portughez de ajutoare N 667/1999, aprobat de Comisie la 8 august 2000 ([6]). Acest sistem, care a fost în vigoare din anul 2000 până în 2006, era destinat favorizării unor strategii antreprenoriale moderne și competitive. În conformitate cu acest sistem, ajutoarele pentru proiecte de investiții directe în străinătate, realizate de mari întreprinderi, trebuiau să fie notificate Comisiei pe o bază individuală.

(15) La 24 mai 1999, Djebel a prezentat o propunere către F. Turismo – Capital de Risco SA, un fond de capital de risc deținut de întreprinderi publice și private, pentru participarea acestora la proiectul prevăzut. Conform autorităților portugheze, intervențiile acestui fond nu conțin elemente de ajutor de stat, în sensul articolului 87 din Tratatul CE.

(16) Cererea oficială de ajutor, în cadrul sistemului N 667/1999, a fost prezentată la 31 ianuarie 2001. Portugalia a explicat că documentul prezentat F. Turismo – Capital de Risco SA (denumită în continuare FCR), în 1999, constituia solicitarea inițială de ajutor de stat și că proiectul a fost realizat, în consecință, plecându-se de la premisa că se bucura de eligibilitate pentru obținerea ajutorului, conform legislației portugheze în materie. Din cauza întârzierilor înregistrate pe plan intern, autoritățile portugheze au notificat acordarea ajutorului de stat abia în aprilie 2005.

III. MOTIVE PENTRU INIȚIEREA PROCEDURII

(17) Comisia, luând hotărârea de a iniția procedura cu privire la prezentul caz, a subliniat că va examina măsura în legătură cu derogarea prevăzută la articolul 87 alineatul (3) litera (c) din tratat, pentru a stabili dacă este posibil să se considere că ajutorul facilitează dezvoltarea unei anumite activități economice fără să afecteze negativ condițiile de derulare a schimburilor comerciale, împotriva interesului comun.

(18) În mod similar, Comisia a subliniat că va examina măsura pe baza criteriilor utilizate în mod normal în analiza ajutoarelor acordate marilor întreprinderi pentru proiecte de investiții directe în străinătate (IDE) ([7]). În situații de acest fel, Comisia analizează în mod normal beneficiile unei asemenea măsuri, contribuția acesteia la competitivitatea internațională în respectivul sector economic al Uniunii Europene, în raport cu eventualele efecte negative asupra Comunității, precum riscurile de mutare și posibilul impact negativ asupra ocupării forței de muncă.

(19) Comisia ia, de asemenea, în considerare necesitatea ajutorului având în vedere riscurile inerente proiectului în țara în cauză precum și problemele întreprinderii, cum ar fi cele cu care se confruntă IMM-urile. Un alt criteriu se referă la posibilul impact pozitiv pe plan regional. În sfârșit, Comisia exclude toate ajutoarele destinate activităților care au legătură cu exportul.

(20) În acest sens, Comisia a dezbătut tema impactului proiectului asupra sectorului turismului din Portugalia (și, implicit, în UE) și dacă acesta ar afecta sau nu condițiile comerciale din UE într-un sens contrar interesului comun.

(21) Comisia a considerat, de asemenea, îndoielnic faptul că ajutorul ar fi necesar și/sau că ar acționa ca un stimulent pentru solicitant în realizarea investiției, mai ales că proiectul fusese încheiat înainte ca Djebel să fi solicitat în mod formal ajutorul de stat. Comisia a invitat Portugalia să-și prezinte observațiile și toate informațiile complementare susceptibile de a contribui la aprecierea acestui caz.

IV. OBSERVAȚIILE PREZENTATE DE AUTORITĂȚILE PORTUGHEZE

(22) Portugalia a considerat că necesitatea acordării ajutorului era justificată, deoarece achiziționarea RASH reprezenta primul proiect de investiții străine directe în Brazilia ale grupului Pestana. Este vorba despre un grup ale cărui activități se desfășurau, practic în întregime, pe piața portugheză. Portugalia a afirmat că provocările expansiunii internaționale către Brazilia, o țară cu un risc ridicat, dar și cu un considerabil potențial de dezvoltare și cu legături istorice și culturale puternice cu Portugalia, devenise o chestiune decisivă pentru evoluția grupului Pestana.

([5]) Regulamentul (CE) nr. 69/2001 al Comisiei din 12 ianuarie 2001 privind aplicarea articolelor 87 și 88 ale Tratatului CE la ajutoarele *de minimis* (JO L 10, 13.1.2001, p. 30) și Regulamentul (CE) nr. 1998/2006 al Comisiei 2006 (JO L 379, 28.12.2006) privind aceeași materie.

([6]) Prin scrisoarea SG (2000) D/106085 (JO C 266, 16.9.2000, p. 4).

([7]) A se vedea cauza C 77/97, *Austrian Lift GmbH-Doppelmayer* (JO L 142, 5.6.1999, p. 32) și cauza C 47/02 *Vila Galé-Cintra* (JO L 61, 27.2.2004, p. 76).

(23) Portugalia a arătat Comisiei Europene că cererea de ajutor a întreprinderii a fost formulată la 24 mai 1999 și prezentată întreprinderii F. Turismo-Capital de Risco SA, care administrează fondul de capital de risc FCR F. Turismo. Cererea notificată a reprezentat a doua fază în aprecierea proiectului. Astfel, cererea trebuie să fie luată în considerare în lumina circumstanțelor care prevalau în luna mai a anului 1999.

(24) În acest context și conform autorităților portugheze, faptul că investiția a fost realizată fără sprijin demonstrează că promotorul era încrezător în obținerea acestui ajutor și că trebuia să se folosească de această oportunitate comercială. Autoritățile portugheze au susținut că beneficiarul nu trebuia să fie penalizat pentru că a avut nevoie de mai mult timp pentru a prezenta cererea decât pentru a executa investiția. Sunt, de asemenea, menționate dezavantajele și riscurile excepționale ale operațiunii, precum ridicata volatilitate a monedei braziliene și faptul că era vorba de prima investiție a acestei întreprinderi în Brazilia.

(25) Portugalia consideră că această investiție în Brazilia a contribuit la îmbunătățirea competitivității grupului Pestana și la întărirea poziției sale în sectorul turismului la nivel mondial, în special mulțumită notorietății crescânde a mărcii „Pestana Hotels and Resorts" constatându-se, în consecință, o mărire a vizibilității Portugaliei.

(26) În afară de aceasta, experiența grupului în Mozambic nu este în întregime comparabilă cu experiența de internaționalizare în Brazilia, dacă luăm în considerare caracteristicile diferite ale celor două piețe. În timp ce piața din Mozambic, în ciuda potențialului său ridicat, se află încă într-o fază de dezvoltare embrionară, Brazilia este o piață deschisă, cu un ridicat nivel de concurență și care constituie o provocare mult mai mare decât Mozambicul. În cadrul actualului proces de internaționalizare a grupului Pestana, experiența acestuia din Mozambic nu a fost suficientă pentru a reduce riscurile ridicate și incertitudinile asociate acestei activități.

(27) Autoritățile portugheze au susținut, în sfârșit, că ajutorul urma să aibă un efect limitat asupra condițiilor comerciale din UE, în special întrucât:

— mărimea ajutorului se ridica la numai 574 466 EUR, reprezentând 3,9 % din investiția eligibilă;

— grupul Pestana are o cotă de piață în Portugalia de numai 2 %, ceea ce este neglijabil vorbind în termeni europeni;

— piața braziliană are circa 10 000 de hoteluri, din care aproximativ 7 % sunt proprietate a întreprinderilor străine;

— Brazilia reprezintă o piață concurențială, însă cu o foarte redusă concentrare;

— concurenții europeni ai întreprinderii în cauză, care operează în Brazilia, au deja cote foarte ridicate, având ca lideri grupul francez ACCOR, cu 108 hoteluri, urmat de grupul spaniol Sol Melia, cu 23 de hoteluri;

— având în vedere dimensiunea pieței braziliene, proiectul nu are o dimensiune suficientă pentru a provoca o creștere relevantă a ofertei locale sau pentru a afecta pozițiile întreprinderilor europene care operează deja în Brazilia.

Portugalia a stabilit că nu exista nicio posibilitate ca investiția în cauză, adică achiziția unui singur hotel, să poată avea un impact semnificativ în planul condițiilor comerciale din UE și cu atât mai puțin acest impact ar fi putut fi contrar interesului comun.

(28) Nu au fost prezentate observații din partea unor terți în acest context.

V. EVALUAREA

Existența ajutorului în sensul articolului 87 alineatul (1) din Tratatul CE

(29) Conform articolului 87 alineatul (1) din Tratatul CE, „sunt incompatibile cu piața comună, în măsura în care afectează schimburile comerciale dintre statele membre, ajutoarele acordate de state sau care provin din resurse de stat, indiferent de forma acestora, care distorsionează sau amenință să distorsioneze concurența, favorizând anumite întreprinderi sau anumite producții".

(30) În Decizia din 22 februarie din 2006, Comisia a conchis că ajutorul este supus dispozițiilor articolului 87 alineatul (1) din tratat, din următoarele rațiuni:

— Conform termenilor măsurii notificate, o întreprindere de mari dimensiuni va primi mijloace pentru a le investi în sectorul turismului din Brazilia, în contextul unei strategii de internaționalizare. Această măsură se traduce printr-un tratament preferențial al întreprinderii beneficiare, care îi conferă un avantaj sau un stimulent față de alte întreprinderi, distorsionând sau amenințând să distorsioneze această formă de concurență;

— Sprijinul va fi acordat unei întreprinderi de pe piața comună a turismului, unde există sau pot să existe schimburi comerciale între state membre sau unde întreprinderi din alte state membre pot dori să aibă acces. Prin urmare, măsura poate să afecteze comerțul dintre statele membre;

— Ajutorul este finanțat din resurse publice.

(31) Comisia consideră că argumentele prezentate de Portugalia (a se vedea considerentul 27) sunt insuficiente pentru a schimba aceste concluzii, din următoarele motive:

— Grupul Pestana era grupul hotelier portughez cel mai important, poziție pe care continuă să o dețină și, în momentul prezentării cererii de sprijin, poseda circa 15 hoteluri în Portugalia. Este net avantajos pentru sectorul turistic național, în întregimea sa, să aibă reprezentată una dintre mărcile portugheze cele mai importante în America de Sud. Proiecția internațională a grupului „Pestana Hotels and Restaurants" a adus grupului o mărire a notorietății, a ridicat puterea sa de negociere și a dinamizat activitățile sale antreprenoriale în sectorul bancar. Acești factori au contribuit la creșterea dimensiunii și capacității sale de a investi pe piața portugheză;

— De la începutul procesului de internaționalizare, grupul Pestana a realizat un număr de investiții în Portugalia, și anume: (i) construcția a trei noi hoteluri; (ii) asumarea administrării rețelei de moteluri din Portugalia; (iii) achiziționarea a două noi întreprinderi hoteliere neeficiente și, în consecință, modernizarea hotelurilor acestora; și (iv) dezvoltarea unor importante proiecte turistice, precum Orașul Copiilor din Regiunea Autonomă Madeira;

— Având în vedere dimensiunea grupului Pestana, o creștere semnificativă a numărului de locuri de muncă create în Portugalia nu este doar o consecință a achiziționării unui hotel în Brazilia. Această creștere s-a înregistrat efectiv, în principal ca rezultat al diferitelor investiții făcute recent de grup în Portugalia, menționate mai sus și care au fost posibile, îndeosebi, datorită dinamicii oferite de procesul de internaționalizare. În 1999 grupul avea doar 1 800 de angajați, în timp ce în 2005, deci numai după șase ani, acest număr depășea 3 500 de salariați;

— Beneficiind de achiziționarea unui hotel, în contextul internaționalizării unei întreprinderi portugheze în Brazilia, măsura notificată favorizează o anumită întreprindere sau anumite producții. Comisia consideră că ajutoarele acordate unor întreprinderi din Uniunea Europeană în favoarea investiției directe în străinătate sunt comparabile ajutoarelor acordate întreprinderilor care își exportă, aproape în totalitate, producția în afara Comunității. În astfel de cazuri, luând în considerare interdependența dintre piețele pe care întreprinderile comunitare dezvoltă activități, nu este exclus ca ajutorul să poată distorsiona concurența din Comunitate ([8]).

([8]) A se vedea hotărârea Curții de Justiție a CE, pronunțată în cauza C-142/87, *Tubermeuse*, Culegere 1990, I-959, considerentul 35.

Compatibilitatea ajutoarelor cu Tratatul CE

Efectul stimulativ

(32) Comisia a indicat că urma să studieze compatibilitatea ajutorului cu Tratatul CE în lumina derogării prevăzută la articolul 87 alineatul (3) litera (c) din tratat, prin care se permit ajutoare „destinate să faciliteze dezvoltarea unor anume activități (…) economice (…)", în măsura în care aceste ajutoare nu modifică condițiile de realizare a schimburilor comerciale încât să afecteze interesul comun. Comisia a mai indicat că urma să țină seama de anumite criterii pe care le-a aplicat anterior în cazuri de ajutoare în favoarea marilor întreprinderi pentru proiecte de investiții directe în străinătate (a se vedea alineatul 18 de mai sus) destinate stabilirii unui echilibru între beneficiile oferite de contribuția acesteia la competitivitatea internațională a industriei UE (de exemplu, dacă ajutorul este necesar în raport cu riscurile pe care le presupune un proiect într-o țară în care se face respectiva investiție) și posibilele efecte negative în cadrul pieței UE ([9]).

(33) Comisia a subliniat, în acest context și cu privire la efectul de stimulent al ajutorului, că se întrevedea existența anumitor indicații conform cărora ajutorul nu respecta acest criteriu. În afară de aceasta, Comisia avea îndoieli cu privire la impactul măsurii în cadrul pieții comune. Aceste criterii includ necesitatea ajutorului în raport cu riscurile inerente proiectului în țara în chestiune precum și carențele întreprinderii (eventual asemănătoare celor cu care se confruntă IMM-urile).

(34) Legislația în materie de ajutoare de stat prevede, ca principiu general, că pentru ca un ajutor să poată fi compatibil cu piața comună, trebuie să se demonstreze că un asemenea ajutor conduce la o activitate suplimentară din partea beneficiarului și care nu s-ar realiza în lipsa ajutorului. Altfel, ajutorul se limitează la provocarea unei distorsionări a concurenței fără să aibă, în schimb, un efect pozitiv.

(35) În decizia sa de a iniția procedura cu privire la cazul luat în considerare, Comisia a exprimat îndoieli în privința necesității ajutorului pentru ca Djebel să realizeze investiția.

(36) În Decizia din 22 februarie 2006, Comisia subliniază că proiectul notificat nu era primul proiect de internaționalizare al grupului Pestana, căruia îi aparține Djebel. Grupul mai desfășurase activități în Mozambic și părea îndoielnic că sprijinul era necesar pentru realizarea primei experiențe de internaționalizare a grupului Pestana în Brazilia ([10]).

([9]) A se vedea cauzele C 41/04, *Orfama* (decizia din 7 martie 2007) și C 36/04, *Cordex* (decizia din 21 februarie 2007).

([10]) A se vedea, cu titlu de comparație, cauza C 47/02, *Vila Galé-Cintra*, care presupunea o primă experiență de internaționalizare.

(37) In afară de aceasta, Djebel este deținută de cel mai mare grup hotelier portughez. Din 1999 această întreprindere și-a extins activitatea în Brazilia unde posedă în prezent nouă unități hoteliere și se află printre primele zece cele mai mari lanțuri hoteliere. Acest lucru pare să indice că investiția ar fi avansat chiar și fără perspectiva obținerii ajutorului. De altfel, este puțin probabil ca un sprijin acordat în prezent pentru o investiție făcută în urmă cu mai mult de șapte ani să mai aibă vreo legătură practică cu investiția.

(38) De altfel, pentru a garanta că un sprijin are efectul de stimulent, trebuie să se demonstreze că a fost prezentată o cerere de ajutor înainte de începerea investiției.

(39) Comisia amintește că investiția a fost realizată în octombrie 1999, cu un an înainte ca beneficiarul să prezinte, în mod formal, cererea de acordare de sprijin, conform sistemului ajutoarelor de stat N 667/1999 (din 31 ianuarie 2001), nefiind astfel îndeplinit criteriul „efectului stimulativ" impus de normele comunitare privind ajutoarele cu finalitate regională ([11]).

(40) Autoritățile portugheze au susținut că propunerea de participare a FCR la investiție, care s-a realizat în 24 mai 1999 (înainte de investiție), este o dovadă suficientă că acest criteriu a fost îndeplinit. Comisia nu consideră că această propunere de participare a unei întreprinderi cu capital de risc la investiție poate fi considerată, prin ea însăși, o cerere de acordare de ajutor de stat susceptibilă de a justifica efectul de stimulent.

(41) Comisia reamintește, de asemenea, că investiția a fost realizată cu aproape cinci ani și jumătate înainte ca notificarea să fi fost prezentată Comisiei de către autoritățile portugheze.

(42) Având în vedere cele de mai sus, Comisia concluzionează că nu există elemente care să probeze că ajutorul propus de Portugalia este necesar pentru a compensa orice fel de riscuri specifice decurgând din proiect. Comisia consideră, în consecință, că nu era necesar un ajutor pentru realizarea investiției de către grupul Pestana în Brazilia și pentru derularea acesteia. Comisia consideră că ajutorul nu are niciun efect stimulativ.

(43) În plus, în cazuri anterioare, Comisia a susținut că ajutoarele pentru investiții directe în străinătate pot întări capacitatea financiară și strategică a beneficiarului și, pe această cale, pot afecta poziția acestuia față de concurenții de pe piața UE ([12]).

(44) Comisia subliniază că grupul Pestana și-a extins activitatea comercială în sectorul hotelier după respectiva investiție și că nu a fost prima sa investiție în străinătate. Pe baza informațiilor oferite de autoritățile portugheze, chiar și fără să beneficieze de sprijin, investiția din Brazilia a contribuit la creșterea competitivității grupului Pestana și a vizibilității sale în sectorul global al turismului, îndeosebi datorită promovării mărcii „Pestana Hotels & Resorts".

(45) În sfârșit, Comisia subliniază că, deși investiția Djebel a avut un impact pozitiv în Portugalia, acest impact nu poate fi atribuit, în principiu, ajutorului, întrucât, așa cum am văzut mai sus, ajutorul nu a avut efectul de stimulent, în prezent proiectul fiind finalizat, înainte ca Djebel să fi solicitat sprijinul, iar acordarea acestuia nu s-a dovedit necesară pentru continuarea derulării investiției.

(46) Analizând compatibilitatea ajutoarelor, Comisia examinează cu atenție echilibrul dintre efectele pozitive și negative și stabilește dacă efectele benefice pentru Comunitate depășesc efectele negative în ceea ce privește concurența și schimburile comerciale pe piața UE. Pe baza celor expuse mai sus, Comisia nu a identificat motive pentru a considera că ajutorul pentru Djebel referitor la investiția din Brazilia ar contribui la sporirea competitivității industriei europene sau ar avea un efect pozitiv în regiunile UE. Dimpotrivă, ajutorul ar întări poziția beneficiarului, penalizând concurenții acestuia, care nu au primit ajutoare de la stat, într-o piață caracterizată de o concurență puternică. În consecință, Comisia consideră că ajutorul nu ar fi adus efecte pozitive Comunității, astfel încât să compenseze efectele negative în ce privește concurența.

VI. CONCLUZIE

(47) Comisia concluzionează că Portugalia nu a demonstrat că Djebel nu ar fi realizat proiectul în cauză în lipsa ajutorului de stat. Ajutorul ar fi avut, în consecință, un efect de distorsionare a concurenței pe piața comună, fără să contribuie la desfășurarea unei activități suplimentare de către beneficiarul în cauză. Pe această bază nu se poate considera că ajutorul facilitează dezvoltarea unei activități economice conform dispozițiilor articolului 87 alineatul (3) litera (c), acesta fiind astfel incompatibil cu piața comună.

(48) Având în vedere cele de mai sus, Comisia nu consideră necesar să examineze și alte aspecte care ridică dubii în privința compatibilității ajutorului, formulate în Decizia din 22 februarie 2006,

([11]) A se vedea punctul 4.2 al Orientărilor privind ajutoarele de stat cu finalitate regională, în care se subliniază că cererea de ajutor trebuie să fie prezentată înainte de începerea executării proiectului, pentru a se asigura că există un efect stimulativ (JO C 74, 10.3.1998, p. 13).

([12]) A se vedea cauza C 77/97, *Austrian Lift GmbH-Doppelmayer* (JO L 142, 5.6.1999, p. 32).

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Creditul preferențial, în valoare de 3 680 119 EUR, notificat și propus de Portugalia în favoarea Djebel, cu privire la investiția acestuia în Brazilia, este incompatibil cu piața comună, având în vedere că nu îndeplinește criteriile enunțate la articolul 87 alineatul (3) litera (c) din tratat și, prin urmare, nu trebuie să fie acordat.

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează Republicii Portugheze.

Adoptată la Bruxelles, la 10 mai 2007.

Pentru Comisie

Neelie KROES

Membru al Comisiei